

# XT·50

WALKIE-TALKIE PMR446

› Bedienungsanleitung



\* Depending on terrain



**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION



# Hauptfunktionen

- Frequenz: 446.00625 – 446.09375
- Kanäle: 24 (8 + 16 voreingestellt)
- 38 CTCSS-Töne
- Leistung: 500 mW ERP
- Nachrauschunterdrückung
- Vox mit in drei Stufen einstellbarer Empfindlichkeit
- Alphanumerisches LC-Display
- CALL-Funktion
- Kanalsuchlauf (SCAN)
- Batterielaufzeit bis zu 12 Stunden
- Betriebstemperatur –20 °C bis +55 °C
- Gewicht: 93 g (o. Akkus)
- Abmessungen: 54 x 103 x 33 mm
- MIC/SPK-Zubehöranschluss 2-polig
- Ladebuchse: Micro-USB
- Kategorie: B

## Lieferumfang

- 2 x XT50 Funkgerät mit Gürtelclip
- 2 x 700 mAh Akkupack
- 1 x Doppel-Ladeschale
- 1 x USB-/Mikro-USB-Kabel

## Funkreichweite

Die maximal erzielbare Reichweite hängt wesentlich von den Umgebungsbedingungen ab. Auf freiem Feld oder von Bergen oder hohen Gebäuden aus ist die Reichweite am größten. Die Reichweite wird im Wesentlichen nur durch Hindernisse im Ausbreitungsweg begrenzt, wie Gebäude, Baumbestand, Hügel oder größere Metallkonstruktionen. Innerhalb von Fahrzeugen oder Stahlbetonkonstruktionen kann die Reichweite geringer sein. Normalerweise erreicht man in städtischer Umgebung mit Gebäuden und ähnlichen Hindernissen **1 bis 2 km**. Im Freien mit wenigen Bäumen, Büschen oder kleineren Häusern kann man maximal **4-6 km erzielen**. In offenem Gelände, ohne Hindernisse in der Sichtverbindung, z.B. von Bergen, Türmen oder Brücken aus sind bei guten Bedingungen auch **8 km möglich**.

# Sicherheit

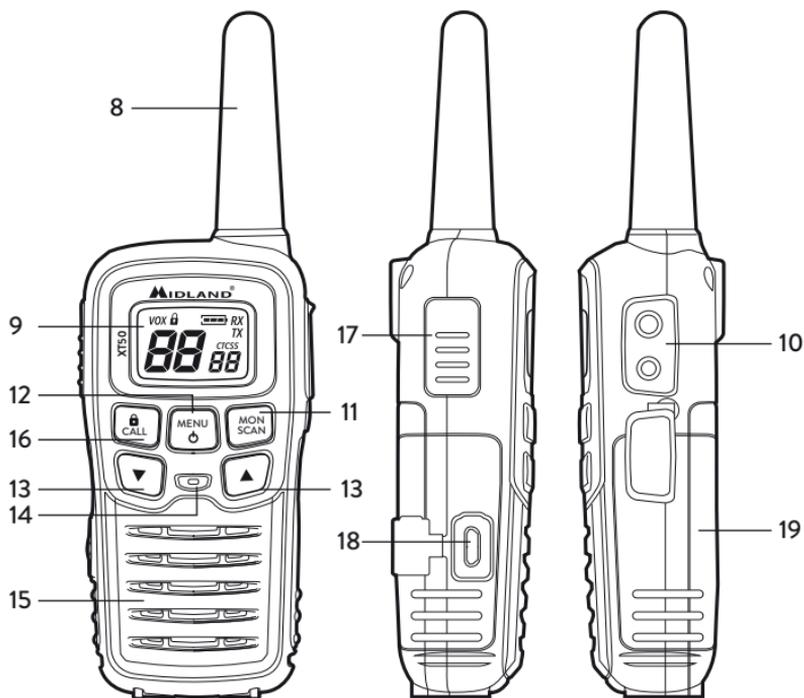
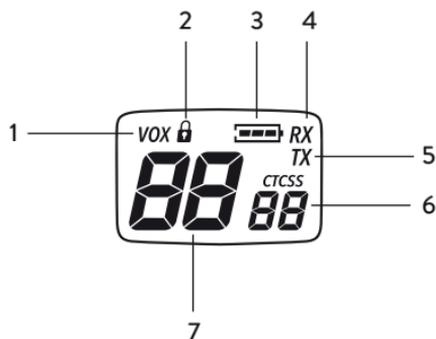
## Warnhinweise

- ! Öffnen Sie das Funkgerät bitte nicht. Für eine evtl. Reparatur oder einen Neuabgleich benötigt man neben dem erforderlichen Fachwissen auch Spezialwerkzeug und regelmäßig kalibrierte Messgeräte.
- ! Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keinen Alkohol, keine Scheuer- oder Lösungsmittel zum Reinigen. Benutzen Sie nur ein weiches, sauberes Tuch, allenfalls einen leicht angefeuchteten Lappen bei starker Verschmutzung. Fällt ein Funkgerät ins Wasser, schalten sie es sofort aus und erst nach Überprüfung/Reparatur durch einen Fachmann wieder ein.

## Akku / Batterie

- ! Verwenden Sie entweder Ni-MH- Akkus oder Alkali-Batterien, niemals gemischt. Verwenden Sie nur gleiche Akku oder Batterie-Typen mit gleichem Ladezustand.
- ! Laden sie keinesfalls Batterien auf. Gefahr von Auslaufen, starke Hitzeentwicklung. Wir garantieren nur bei Verwendung des mitgelieferten Ladegerätes die einwandfrei Funktion. Nicht geeignete Ladegeräte können zu Schäden am Funkgerät, starker Hitzentwicklung bis zur Explosion und Verletzungen führen.
- ! Lagern Sie Akkus/ Batterien nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen oder werfen Sie sie niemals ins Feuer, das kann zu Explosion und Verletzung führen. Entsorgen Sie Akkus/ Batterien immer umweltgerecht.
- ! Bitte schneiden Sie den mitgelieferten Akkupack nicht auf oder versuchen Sie ihn zu öffnen.

# Bedienungselemente und Funktionen



1. **VOX-Funktion aktiviert**
2. **Wird angezeigt, wenn die Tastensperre aktiviert ist**
3. **Akkustand**
4. **Wird angezeigt, wenn das Funkgerät ein Signal empfängt**
5. **Wird angezeigt, wenn das Funkgerät sendet (PTT ist gedrückt)**
6. **Zeigt den gewählten CTCSS-Ton an**
7. **Zeigt den gewählten Kanal an**
8. **Antenne**
9. **LCD-Display**
10. **SPK/MIC-Anschluss.** Anschluss für externes Zubehör, wie zum Beispiel Mikrofone, Headsets usw.
11. **MON/SCAN.** Mit dieser Taste können Sie die Scan- und Monitor-Funktionen aktivieren und deaktivieren
12. **MENU/⊙:** Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten und um das Menü des Funkgeräts aufzurufen.
13. **▲/▼:** Mit diesen Tasten können Sie die Lautstärke einstellen sowie Kanäle und Funktionen auswählen.
14. **Mikrofon**
15. **Lautsprecher**
16. **📞/CALL.** Drücken Sie diese Taste, um die Tasten zu sperren und um einen Rufton zu senden.
17. **PTT-Taste**
18. **USB-Buchse** zum Laden des Gerätes
19. **Akku und Akkufach.** Das Funkgerät kann mit dem mitgelieferten Akkupack oder 3 AAA Alkaline Batterien oder NiMH Akkus bestückt werden. Um das Batteriefach zu öffnen, halten Sie das Gerät mit der Vorderseite nach unten und schieben den Deckel auf.

**Achtung:** Die mitgelieferten Akkupacks müssen vor der ersten Verwendung aufgeladen werden (weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Aufladen“).

# Grundfunktionen

## Das Funkgerät ein- und ausschalten

Drücken Sie 3 Sekunden lang **MENU/0**.

## Kanalwahl

Einmal auf den **“MENU”** Knopf drücken und dann mit den **▲/▼** Tasten den Kanal aussuchen. Jetzt tippen Sie einmal auf die Sendetaste PTT (das bestätigt jeweils Ihre Auswahl). Denken Sie daran: Alle Geräte, die miteinander in Verbindung treten sollen, müssen auf die gleiche Kanalnummer im Display eingestellt werden.

## Senden

Drücken Sie die Sendetaste (**PTT**) und halten Sie die Taste gedrückt, solange Sie sprechen. Beim Senden erscheint im Display **‘TX’** und **‘to’**. Nach dem Loslassen der **PTT** Taste sendet das Gerät einen Bestätigungston (allgemein als **“Roger Beep”** bekannt).

## Empfang

Einfach **PTT** Taste loslassen. Bei Empfang erscheint im Display **‘RX’**.

## Lautstärke einstellen

Mit den **▲/▼** Tasten kann die Lautstärke eingestellt werden.

## 🔒-Tastensperre CALL-Funktion

Die Tastensperre verhindert, dass mit einem versehentlichen Tastendruck, das Gerät verstellt wird. Drücken Sie die **„🔒/CALL“**-Taste länger als 3 Sekunden. Das Symbol bestätigt, dass die Tastensperre aktiviert ist. Nur **PTT** und **🔒 /CALL** sind jetzt noch aktiv. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um die Tasten zu entsperren.

## Ein Tonsignal senden (CALL)

Indem Sie kurz auf **🔒/CALL** drücken, senden Sie ein Tonsignal an andere Anwender, die auf demselben Kanal sind.

## “Menu” Taste

- Die folgenden Funktionen können nacheinander durch mehrfaches Drücken der “MENU” Taste aufgerufen werden:
- VOX (Sprachsteuerung, Freisprechen)
- Roger Beep Aktivierung
- Kanalwahl
- CTCSS Töne einstellen
- Tastentöne

## VOX-Funktion und ihre Empfindlichkeit

Mit der VOX-Funktion können Sie senden ohne die PTT-Taste zu drücken. Um optimal von der VOX-Funktion zu profitieren, müssen Sie zuerst einstellen, mit welcher Empfindlichkeit (Lautstärke) VOX aktiviert werden soll.

Drücken Sie 3-mal die **MENU**-Taste; daraufhin blinkt “VOX” auf dem Display. Wählen Sie die gewünschte VOX-Empfindlichkeit mit den ▲/▼-Tasten aus und warten Sie zur Bestätigung 3 Sekunden.

VOX kann in 3 Stufen eingestellt werden:

20. **Hohe Empfindlichkeit** (normale Stimme ohne Hintergrundgeräusche)
21. **Mittlere Empfindlichkeit**
22. **Geringe Empfindlichkeit** (empfiehlt sich in lauten Bereichen oder wenn Sie laut sprechen)

## Den VOX-Modus deaktivieren

Drücken Sie 3-mal die **MENU**-Taste. Wählen Sie mithilfe der ▲/▼-Tasten „OF“ und drücken Sie dann zur Bestätigung **PTT**.

**Achtung:** Um VOX mit dem optional erhältlichen Headset zu verwenden, schieben Sie den kleinen Schalter des Headsets in die VOX-Position. Wenn Sie die VOX-Funktion nicht verwenden, schieben Sie ihn in die PTT-Position.

## Roger-Piepton: Signalton für das Übertragungsende

Wenn Sie die **PTT**-Taste loslassen, gibt das Funkgerät einen Piepton aus, um anderen Anwendern zu signalisieren, dass Ihre Sendung beendet ist. Diese Funktion ist standardmäßig aktiviert.

**Um sie zu deaktivieren:**

1. Drücken Sie die **MENU**-Taste, bis auf dem Display „rb“ angezeigt wird.
2. Wählen Sie mithilfe der ▲/▼-Tasten „oF“.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der **PTT**-Taste.

## Kanal auswählen

1 x **“MENU”** drücken und Kanal mit den **▲/▼** Tasten auswählen. Mit **PTT** bestätigen.

## CTCSS-Subtöne einstellen

CTCSS-Subtöne sind Codezahlen (von 1 bis 38), die zu den ersten 8 Kanälen hinzugefügt werden können, um einen neuen privaten Kanal einzurichten. Den P1 bis P8 genannten Kanälen können Sie bis zu 38 Codes hinzufügen.

Beispiel: Fügen Sie zum Kanal P3 den Subton 27 hinzu, das ergibt den neuen Kanal **“P327”** Wenn Sie mit Ihren Partnerstationen sprechen möchten, dann müssen alle Stationen diese Kanalnummern-Kombination eingestellt haben.

### Zum Aktivieren der 38 verschiedenen CTCSS Sub-Codes:

1. Gerät einschalten.
2. 1 x **“MENU”** drücken und mit **▲/▼** einen der 8 Kanäle aussuchen.
3. 2 x **“MENU”** drücken, das Display blinkt jetzt mit zwei Stellen rechts neben der Kanalnummer
4. Mit **▲/▼** einen der Subtöne 1 bis 38 wählen
5. Bestätigen wieder mit kurzem Druck auf **PTT**.

Nun sendet und empfängt das Gerät auf dem gewählten Kanal mit der jeweiligen CTCSS Nummer. Die Codierung **“oF”** wählen Sie, wenn Sie keine CTCSS Codierung wünschen.

### Anzeige von CTCSS-Tönen auf dem LC-Display

Wenn Sie einen CTCSS-Subton zwischen P1 und P8 aktivieren, wird der Ton rechts neben dem Kanal angezeigt. Für die anderen Kanäle (ab Kanal 9) ist der CTCSS-Subcode voreingestellt und dann **„verborgen“**.

## Tastentöne abschalten

Jedes Mal, wenn Sie eine Taste drücken, gibt das Gerät einen Piepton aus. Um diese Tastentöne zu deaktivieren, drücken Sie 4-mal **MENU**. Wählen Sie dann mit den **▲/▼**-Tasten **„oF“** und bestätigen Sie durch Drücken von **PTT**. Um die Tastentöne wieder zu aktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang und wählen **„ON“**.

# MON/SCAN

## Monitor Funktion

Diese Funktion erlaubt Ihnen, die normalerweise automatisch arbeitende Raucherunterdrückung zu überbrücken. Das kann sinnvoll sein, wenn ein Signal so schwach hereinkommt, dass es sonst zerhackt hörbar wäre. Nachteilig ist dabei das Hintergrundrauschen, was Sie hören, wenn niemand sendet.

**Aktivierung/Deaktivierung:** Drücken Sie **MON/SCAN**, bis auf dem Display „Rx“ angezeigt wird.

## SCAN-Funktion

Der SCAN-Modus überwacht aktive Kanäle.

Die SCAN-Funktion durchsucht alle Kanäle nach Funkverkehr. Wurde ein Kanal mit Funkverkehr gefunden, wird der Suchlauf angehalten, so dass die Kommunikation auf diesem Kanal kurz mitgehört werden kann. Nach etwa 5 Sekunden wird der Suchlauf fortgesetzt.

### Die SCAN-Funktion aktivieren

1. Drücken Sie **MON/SCAN**.
2. Während der Scan-Modus läuft, können Sie mit den **▲/▼**-Tasten die Suchrichtung auswählen.

### Die Funktion deaktivieren:

Drücken Sie **MON/SCAN** oder **PTT**.

## Aufladen

Wenn der Akkupack oder die Akkus leer werden, beginnt das Symbol  zu blinken: Die Akkus müssen nun möglichst bald aufgeladen werden. Das Symbol blinkt nur, wenn das Funkgerät eingeschaltet ist.

### **ACHTUNG**

***Alkaline-Batterien können nicht aufgeladen werden.***

***Laden Sie das Funkgerät nicht auf, wenn sich keine Akkus darin befinden.***

***Es ist empfehlenswert, die Akkus vor der erstmaligen Verwendung 8 bis 10 Stunden aufzuladen.***

Setzen Sie die Akkus in das Funkgerät ein. Stecken Sie das mitgelieferte USB-Kabel in den USB-Anschluss des Funkgeräts oder der Ladeschale ein. Daraufhin wird das Balkensymbol angezeigt, um darauf hinzuweisen, dass das Funkgerät aufgeladen wird. Wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind, stehen die Balken des -Symbols still. Es ist dann empfehlenswert, die Stromversorgung zu trennen (ziehen Sie das USB-Kabel ab).

**Hinweis:** Das USB-Kabel muss an Geräte angeschlossen werden, die einen Lade-strom von mindestens 500 mAh liefern.

## Automatische Stromsparschaltung

XT50 hat eine CPU-gesteuerte Stromsparschaltung, die immer dann, wenn das Gerät mehr als 10 Sekunden lang nichts empfängt, automatisch aktiviert wird. Die Stromsparschaltung schaltet dann nicht unbedingt gebrauchte Baugruppen vorübergehend ab und spart so bis zu 50 % Batteriestrom ein.

## Zubehör

Das XT50 verfügt über einen MIC/SPK-Anschluss für externes Zubehör wie zum Beispiel Mikrofone oder Headsets. Es handelt sich um eine 2-polige Buchse, die mit sämtlichem Midland-Zubehör kompatibel ist.

# Tipps zur Fehlersuche

Ihr Midland **XT50** ist für eine lange Lebensdauer konzipiert. Falls ein Problem auftreten sollte, versuchen Sie bitte zunächst in diesem Kapitel eine Lösung zu finden, bevor Sie das Funkgerät zu einer Reparatur einschicken.

## Reset

Bei Fehlfunktionen (seltsame Anzeigen, blockierte Tasten und Funktionen usw.) kann u.U. die CPU Ihres Gerätes blockiert sein. Das kann durch äußere Einflüsse (wie bei jedem Computer) gelegentlich passieren, z.B. durch elektrische Entladungen in der Nähe oder Störungen über das Stromnetz beim Aufladen, oder durch die Nähe zu einem starken anderen Sender. Hier hilft ein Reset auf die Grundeinstellung (Auslieferungszustand) weiter:

- Gerät ausschalten
- Taste ▲ gedrückt halten und das Gerät einschalten

Alle Funktionen werden auf den Werkszustand zurückgesetzt

 *Bevor Sie einen Reset durchführen, sollten Sie alle vorgenommenen Einstellungen notieren, da diese gelöscht werden.*

# Technische Daten

Kanäle .....	24 PMR446 (8 + 16 voreingestellt)
Frequenzbereich .....	446.00625–446.09375 MHz
Kanalabstand .....	12,5 KHz
Stromversorgung .....	700 -mAh-Akkupack
.....	oder 3 AAA Batterien (Alkaline)
.....	oder 3 AAA NiMH Akkus
Betriebstemperatur .....	-20 °C bis +55 °C
Abmessungen (o. Antenne).....	54 x 33 x 103 mm
Gewicht (o. Akkus).....	93 g
Einschaltdauer.....	TX 5 %, RX 5 %, Standby 90 %
Kategorie.....	B

## Sender

Sendeleistung .....	500 mW ERP
Modulation.....	FM
Störunterdrückung .....	gemäß ETSI-Standards

## Empfänger

Empfindlichkeit bei 12 dB SINAD .....	<0,30 µV
Nachbarkanalunterdrückung.....	70 dB
Audio-Ausgangsleistung.....	~250 mW bei 10 % Klirrfaktor
Anschluss für externes Mikrofon .....	Stereo 2,5 mm
Anschluss für externen Lautsprecher.....	Mono 3,5 mm

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

## ACHTUNG

*Das Netzteil muss von der Steckdose abgezogen werden, um das Funkgerät vollständig vom Stromnetz zu trennen. Das Ladegerät muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und jederzeit frei zugänglich sein.*

Prodotto o importato da:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia, è richiesta una dichiarazione di possesso) . Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

**CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

**ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

[www.nevada.co.uk](http://www.nevada.co.uk)

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

**ALAN COMMUNICATIONS, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

[www.midland.es](http://www.midland.es)

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

**ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



**MIDLAND**<sup>®</sup>  
PUT YOURSELF IN ACTION